

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

**«Российский государственный гуманитарный университет»  
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)**

ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ

Кафедра европейских языков

**ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК: ПРОДВИНУТЫЙ УРОВЕНЬ (ФИНСКИЙ)**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

---

45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

*Код и наименование направления подготовки/специальности*

---

Фундаментальная и прикладная лингвистика

*Наименование направленности (профиля)/ специализации*

Уровень высшего образования: *бакалавриат*

Форма обучения: *Очная*

РПД адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

Москва 2023

*Второй иностранный язык: продвинутый уровень (финский)*

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

*Д. филол. н., профессор кафедры европейских языков Н.С. Братчикова*

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры европейских языков

№ 4 от 31.03.2023

## ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка .....	4
<b>1.1. Цель и задачи дисциплины</b> .....	4
<b>1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций</b> .....	4
<b>1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы</b> .....	5
2. Структура дисциплины.....	5
3. Содержание дисциплины.....	6
4. Образовательные технологии .....	8
5. Оценка планируемых результатов обучения.....	9
<b>5.1 Система оценивания</b> .....	9
<b>5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине</b> .....	10
<b>5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине</b> .....	11
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	16
<b>6.1 Список источников и литературы</b> .....	16
<b>6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»</b> . ...	16
<b>6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы</b> .....	17
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины .....	17
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов .....	17
9. Методические материалы.....	18
<b>9.1 Планы практических занятий (4–8 семестры).....</b> Ошибка! Закладка не определена.	

## 1. Пояснительная записка

### 1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины – подготовить выпускника, свободно владеющего финским языком.

Задачи дисциплины:

- научить понимать финские тексты разных функциональных стилей и жанров: художественные, научные, газетные;
- научить понимать устную речь разных функциональных стилей: разговор на бытовую тему, репортаж в средствах массовой информации, художественный фильм (навык аудирования);
- научить грамотно выражать на финском языке свои мысли в устной форме;
- привить навык грамотного письма;
- дать представление об истории, культуре, географии, современной жизни Финляндии.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

**знать:**

- фонетическую систему финского языка;
- основы финской грамматики;
- лексику;
- основные элементы культуры Финляндии;
- правила речевого поведения в условиях профессионального межкультурного общения.

**уметь:**

- понимать содержание текста любого жанра на финском языке;
- понимать устную финскую речь;
- грамотно выражать свои мысли на финском языке в устной форме;
- грамотно писать по-фински;
- применять навыки речевого общения на финском языке на практике.

**владеть:**

- навыками понимания и порождения устной и письменной речи на финском языке
- финским речевым этикетом и лингвострановедческой информацией;
- техникой работы со словарями.

### 1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
-------------------------------------	------------------------	---------------------

	(код и наименование)	
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1	Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить коммуникацию, используя вербальные и невербальные средства взаимодействия
	УК-4.2	Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную общепрофессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языке (-ах); демонстрирует навыки перевода с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и)
	УК-4.3	Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках

### 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Второй иностранный язык: продвинутый уровень (финский)» относится к обязательной части блока дисциплин учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Второй иностранный язык: базовый уровень.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Лингвистическая практика.

## 2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 22 з.е., 792 академических часа.

### Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
4	Практические занятия	180
5	Практические занятия	180
6	Практические занятия	144
7	Практические занятия	144
8	Практические занятия	144
Всего:		792

Объем дисциплины в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 264 академических часа.

### 3. Содержание дисциплины

#### Раздел 1. Фонетика

Задача курса состоит в том, чтобы привить студентам основы теоретических знаний и практических умений в области финской фонетики. Чтобы добиться хорошего произношения, студенты должны научиться правильно произносить отдельные звуки и их сочетания не только в отдельных словах, но и в высказываниях; произносить предложения в естественном темпе, с правильным ударением, паузацией, мелодией, темпом и ритмом. Для этого служит изучение фонетической системы финского языка и выполнение специальных упражнений, цель которых состоит в том, чтобы сделать работу органов речи автоматической, т.е. такой, когда говорящий не обращает специального внимания на то, как правильно произнести тот или иной звук. Это умение достигается только посредством систематической работы и должно поддерживаться на протяжении всего времени обучения в университете, т.о., этому аспекту обучения необходимо уделять неослабевающее внимание на протяжении всех трёх курсов. В результате студенты должны в полной мере освоить произносительную норму и артикуляционную базу финского языка, уметь распознавать и исправлять свои произносительные ошибки, а также в определенном объеме знать фонетическую терминологию и обладать некоторым объемом теоретических знаний по фонетике, необходимых для овладения практическими навыками и их сознательного закрепления. Среди теоретических проблем освещаются такие, как особенности произносительной базы финского языка в отличие от русского; классификация и артикуляция финских гласных и согласных фонем, вариативность фонем; стыковка звуков, ассимиляция, выпадение звуков; слогоделение и фонетическая структура финского слова; интонация, мелодика и паузация финского предложения; разные виды интонации.

За основной в рамках данного курса взят вариант литературного финского произношения. Все тексты, диалоги и упражнения данного раздела взяты из современных оригинальных источников.

#### Раздел 2. Грамматика и синтаксис

В области грамматики задачей практического курса финского языка является практическое и теоретическое овладение всеми значимыми морфолого-синтаксическими структурами финской речи, как устной, так и письменной. Финский язык изучается студентами с нулевого уровня, поэтому задача данного курса состоит в том, чтобы познакомить их с грамматическими и синтаксическими явлениями финского языка, а

также в том, чтобы четко структурировать эти знания. Освещаются, в т.ч., следующие темы:

- имя существительное: образование множественного числа, система падежа, образование сложных слов
- имя прилагательное: образование степеней сравнения и их употребление в различных синтаксических конструкциях, субстантивные прилагательные;
- глагол: временная система, личные и неличные формы глагола (инфинитив, причастия и синтаксические комплексы с ними), страдательный залог, наклонения, модальные глаголы;
- наречие: степени сравнения наречий, употребление наречий и прилагательных;
- местоимение: особенности употребления личных и притяжательных местоимений, указательные, относительные, возвратные, вопросительные местоимения; местоименные наречия
- предлоги: употребление предлогов с именами и глаголами;
- структура предложения: порядок слов, союзы, прямая и косвенная речь.

### Раздел 3. Лексика

В области лексики целью курса является обеспечить студентов словарным запасом, необходимым для адекватного понимания и производства текстов и высказываний на продвинутом уровне владения языком (т.е., студенты должны понимать оригинальные неадаптированные тексты и уметь вести беседу на подавляющее большинство общих, а также на специальные темы). Нарастает как активный, так и пассивный словарь, относящийся ко всем основным темам и отражающий все основные виды человеческой деятельности (образование и наука, спорт, политика, природа, литература и т.д., и т.п.) и контексты использования (знакомство, выражение мнений и предпочтений и т.п.). Большое внимание уделяется самостоятельной работе студентов с двуязычными и одноязычными словарями для поиска синонимов, антонимов, омонимов, семантических групп слов, значений многозначных слов и т.д. Различные упражнения, выполняемые студентами, направлены на отработку и закрепление активного вокабуляра. Большое значение придается освоению лексических единиц идиоматического характера. Особым подразделом является изучение специальной лингвистической терминологии и общенаучной лексики.

Изучение лексики выделяется в курсе в отдельный аспект (т.е. ему отводится определенное время на занятии), но при этом оно неразрывно связано и с другими аспектами изучения языка, такими как домашнее и аудиторное чтение, практика общения и письменная речь, перевод.

### Раздел 4. Аудирование

Данный аспект изучения направлен на то, чтобы выработать у студентов умение понимать устные тексты, произносимые в нормальном темпе носителями языка и иностранцами, говорящими по-фински. Студенты должны научиться отлично понимать устную речь, если говорящий использует стандартные формы литературного произношения, а также понимать общий смысл сказанного в устной речи носителей территориальных диалектов финского языка. Для этой цели используются как аудиоматериалы (интервью с носителями, записи с радио, песни), так и видеоматериалы (обучающие, документальные и художественные фильмы). Используются только современные, оригинальные аудио- и видеоматериалы.

### Раздел 5. Аудиторное и домашнее чтение

Обучение чтению направлено на выработку у студентов умения получить максимум информации из предложенного текста, выделить в нем определенные элементы грамматические или синтаксические формы, слова одного лексического поля и т.п.) и

составить мнение о его стилистической природе. В рамках курса чтение подразделяется на аудиторное и домашнее. Для аудиторного чтения используются в основном статьи из различных газет и новостных ресурсов, а также лингвистические тексты. Студенты должны научиться различным видам чтения (ознакомительным, изучающим и т.д.), уметь пересказать или реферировать текст, высказать свое мнение по затронутой проблеме и т.п. Для домашнего чтения используются неадаптированные художественные произведения франкоязычных авторов, в основном рассказы или небольшие повести, так как именно этот формат более всего удобен для данного вида деятельности. Для достижения наибольшего эффекта с точки зрения освоения студентами необходимого словарного запаса, культурных реалий и т.п., предпочтение отдается современным произведениям (XX-XXI век). Задания по текстам включают упражнения на отработку активной лексики, вопросы к тексту, перевод отрывков текста, пересказ текста, написание эссе по тексту с выражением собственного впечатления и т.п.

#### Раздел 6. Практика общения и письменная речь

Цель данного курса в этой области – это развитие у студентов умения адекватно использовать финский язык с учетом всех ранее рассмотренных аспектов, причем на таком уровне, когда их использование становится автоматическим, т.е. не требует заострения на себе особого внимания. Студенты должны научиться выражать свои мысли, как устно, так и письменно, вести беседу или дискуссию на предложенную тему (на основе прочитанного текста и не только), в т.ч. по злободневным вопросам науки, общественной и политической жизни и т.д. Для обсуждения предлагается самый широкий спектр тем и вопросов. Данный аспект практического курса призван развить и закрепить у студентов навыки устной речи, расширить и активизировать их словарный запас, развить их дискуссионные навыки и умения, а также отработать и закрепить их произносительные навыки. Задачи того же порядка ставятся и в области письменной речи: студенты должны научиться выражать свои мысли связно, логично, убедительно и правильно с точки зрения идиоматики, грамматики и стилистики. Задания в этой области включают написание эссе и сочинений по различным вопросам, небольших рассказов и т.п.

Еще одна цель курса в области коммуникации – это обеспечить студентов определенным набором устойчивых речевых формул и таким образом научить их вести беседу с учетом национальной и культурной специфики речевого поведения во Финляндии. С этой целью в практический курс языка вводятся элементы страноведения и истории стран изучаемого языка. Задания включают презентацию докладов, выяснение значения той или иной реалии в справочной литературе и т.п.

#### 4. Образовательные технологии

Для проведения занятий практического типа используются методики опроса, составления диалогов, написания диктантов и проверочных работ, командной работы над упражнениями учебника, чтения и перевода текстов, пересказа текстов, написания аудиозаписей, просмотра и перевода видеозаписей.

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;

- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

## **5. Оценка планируемых результатов обучения**

### **5.1 Система оценивания**

*Программой предусмотрены следующие виды контроля:*

Текущий контроль, направленный на оценку уровня усвоения теоретического материала и практических навыков, а также результатов самостоятельной работы по разделам изучаемой дисциплины, проводится в рамках аудиторных занятий по современному финскому языку в течение всего курса. Учитывается аудиторная и домашняя работа студентов, посещаемость занятий – не менее 60 баллов в семестре.

**Текущий контроль аудиторной и самостоятельной работы** осуществляется: а) в устной форме – оценивается активность в обсуждении теоретического материала на практических занятиях, выполнение практических заданий, подготовка ситуативных заданий на пройденную тему; б) в письменной форме – оценка выполнения домашних упражнений, проведение мини-тестов.

**Текущий контроль (60 баллов)** знаний аудиторной работы студента осуществляется в устной или письменной форме:

1. Чтение и перевод с подготовкой текста объемом 2500 печатных знаков, содержащего пройденный лексический и грамматический материал. Грамматический анализ 10 предложений из текста.
2. Перевод на слух отдельных предложений с русского на финский язык и с финского языка на русский.
3. Грамматический тест.
4. Аудирование мини-рассказа или диалога.

**Промежуточный контроль (40 баллов)** для 4–8 семестров бакалавриата предусматривает написание контрольной работы в форме перевода без словаря с русского на финский язык отдельных предложений или связного текста объема 2000 печатных знаков. Допускается также форма диктанта отдельных предложений (20 предложений) или связного текста, содержащих пройденную лексику и грамматику в объеме от 1500 до 2500 печатным знакам.

Предусмотрены следующие виды промежуточного контроля:

- 4 семестр – экзамен
- 5 семестр – зачёт

6 семестр – экзамен

7 семестр – зачёт

8 семестр – экзамен

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно		не зачтено
0 – 19		F	

## 5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ А,В	отлично/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ С	хорошо/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
67-50/ D,E	удовлетво- рительно/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	неудовлет- ворительно/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

### 5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

#### 1. Образцы домашних заданий:

1. Переведите на финский язык:

1. Завтра он пойдет в магазин купить сахар.
2. Мы поедем на Аландские острова кататься на лодке и плавать.
3. По понедельникам я хожу в библиотеку читать учебник.
4. Матти идет домой убираться и готовить еду.
5. Когда ты начнешь учить немецкий?
6. Анита вынуждена поехать в Петрозаводск.
7. Когда прекратится снег, мы пойдем в лес.
8. Они отправляются в Петербург в пятницу поздно вечером.
9. Мама запрещает своей дочери лгать.
10. Мой папа хороший пловец.

2. Pane sanat oikeaan muotoon.

1. Milloin me rupeamme \_\_\_\_\_ (laittaa) ruokaa?
2. Hän palaa \_\_\_\_\_ (syödä) lounasta.
3. Ulkona alkaa \_\_\_\_\_ (sataa) räntää.
4. Minä haluan \_\_\_\_\_ (tulla) teille huomenna.
5. Turistit joutuvat \_\_\_\_\_ (jääda) tähän epämukavaan hotelliin.
6. Olet huono \_\_\_\_\_ (laittaa) ruokaa.
7. Jäätkö Suomeen \_\_\_\_\_ (opiskella)?

8. Mikko kiirehtii makuuhuoneeseen \_\_\_\_\_ (pukeutua).  
 9. Etkö sinä lähde kesällä Suomeen \_\_\_\_\_ (matkustaa)?  
 10. Tykkään \_\_\_\_\_ (luistella).

3. Pane sanat genetiiviin.

1. toivoton \_\_\_\_\_; 2. nivel \_\_\_\_\_; 3. kirkas \_\_\_\_\_; 4. ruhtinatar \_\_\_\_\_; 5. sisukas \_\_\_\_\_; 6. olut \_\_\_\_\_; 7. sisar \_\_\_\_\_; 8. solki \_\_\_\_\_; 9. tytär \_\_\_\_\_; 10. tanner \_\_\_\_\_; 11. vihannes \_\_\_\_\_; 12. satu \_\_\_\_\_; 13. loputon \_\_\_\_\_; 14. kämmen \_\_\_\_\_; 15. ydin \_\_\_\_\_.

4. Pane sanat oikeaan muotoon.

1. Me emme \_\_\_\_\_ (nuoret).  
 2. Mitä sinä \_\_\_\_\_ (ajatella)?  
 3. En \_\_\_\_\_ (pitää) tästä musiikista.  
 4. Äiti \_\_\_\_\_ (valita) minulle syntymäpäivälahjaa.  
 5. Etkö \_\_\_\_\_ (kertoa) minulle tästä asiasta?

5. Lue teksti ja käänä se venäjäksi.

Suomi on kaunis maa Pohjois-Euroopassa. Siellä asuu noin 5,5 miljoonaa ihmistä. Suomen pääkaupunki on Helsinki. Muut suuret kaupungit ovat esimerkiksi Turku, Espoo, Tampere ja Rovaniemi. Ahvenanmaa on Suomen autonominen alue. Se on saariryhmä Itämeressä. Ahvenanmaalla on pääkaupunki, jonka nimi on Maarianhamina. Ahvenanmaan virallinen kieli on ruotsi. Vain viisi prosenttia ihmisistä puhuu siellä suomea. Monet turistit menevät Ahvenanmaalle kesälomalle. Ahvenanmaalle pääsee Turusta laivalla tai veneellä.

---



---



---

6. Kuuntelutehtävä. Kirjoita, mitä nämä henkilöt ostavat.

Virpi Saarela ostaa \_\_\_\_\_  
 Bosse Nyman ostaa \_\_\_\_\_  
 Jaana Mattila ostaa \_\_\_\_\_  
 Jaakko ja Mikaela ostavat \_\_\_\_\_

## 2. Примеры контрольных работ:

### Контрольная работа

1. Käänä lauseet suomeksi.

1. Во вторник я еду в Италию слушать оперу.  
 2. Эмма запрещает своему брату выходить на улицу.  
 3. Мой отец хорошо поет.  
 4. Мама идет в магазин за молоком и маслом.  
 5. Завтра я хочу сходить покататься на коньках.  
 6. Я готов сдавать экзамен.  
 7. Она вынуждена отправить письмо сегодня.

8. Во сколько ты идешь спать?
9. Летом мы едем на Аландские острова отдыхать.
10. Он возвращается с катания на лыжах.

2. Pane sanat oikeaan muotoon.

1. Tänään istun kotona \_\_\_\_\_ (pelata) tietokonepeliä.
2. Me alamme \_\_\_\_\_ (neuvotella).
3. Pelkään, että ulkona rupeaa \_\_\_\_\_ (sataa) vettä.
4. Käyn ystäväni kanssa \_\_\_\_\_ (ulkoilla) joka tiistai.
5. Menen torille \_\_\_\_\_ (ostaa) perunaa.
6. Meidän täytyy ruveta \_\_\_\_\_ (tiskata), ennen kuin äiti tulee.
7. Hän on hyvä \_\_\_\_\_ (sukeltaa).
8. Tykkään \_\_\_\_\_ (kävellä).
9. Olen nyt kotona \_\_\_\_\_ (laittaa) ruokaa.
10. Menen \_\_\_\_\_ (tavata) ystävää.

3. Pane sanat genetiiviin.

1. kuningatar \_\_\_\_\_ ; 2. kuningas \_\_\_\_\_ ; 3. kätkyt \_\_\_\_\_ ; 4. manner \_\_\_\_\_ ; 5. parantumaton \_\_\_\_\_ ; 6. innokas \_\_\_\_\_ ; 7. leipä \_\_\_\_\_ ; 8. vedenkeitin \_\_\_\_\_ ; 9. morsian \_\_\_\_\_ ; 10. MP3-soitin \_\_\_\_\_ ; 11. aie \_\_\_\_\_ ; 12. luku \_\_\_\_\_ ; 13. lammas \_\_\_\_\_ ; 14. kyynel \_\_\_\_\_ ; 15. peite \_\_\_\_\_ .

4. Pane sanat oikeaan muotoon.

1. Hän \_\_\_\_\_ (vaieta).
2. En \_\_\_\_\_ (neuvotella) asiakkaan kanssa.
3. Emmekö me \_\_\_\_\_ (kieltää) sitä?
4. Te \_\_\_\_\_ (ansaita) aika paljon.
5. (osata) \_\_\_\_\_ sinä ruotsia?

5. Lue teksti ja käänä se venäjäksi.

Tampere (ruotsiksi Tammerfors) on suuri kaupunki Etelä-Suomessa. Tampereella asuu noin 220 000 ihmistä. Tampereella on yliopisto. Myös Tampereella on monta kaunista kirkkoa, esimerkiksi Aleksanterin kirkko ja yli 100-vuotias kauppahalli. Se on hyvin iso. Tampereen keskustassa on monta teatteria, koska tamperelaiset tykkäävät teatterista. Tampereella on kaksi järveä: Pyhäjärvi ja Näsijärvi. Tampere on vihreä kaupunki. Siellä on monta puistoa. Tampereen lähellä on metsä.

---



---



---



---



---

6. Kuuntelutehtävä. Kirjoita, mitä nämä henkilöt ostavat.

Virpi Saarela ostaa \_\_\_\_\_  
 Bosse Nyman ostaa \_\_\_\_\_  
 Jaana Mattila ostaa \_\_\_\_\_  
 Jaakko ja Mikaela ostavat \_\_\_\_\_

### 3. Примеры тем для беседы с преподавателем.

1. Мифы и легенды Финляндии. Калевала – карело- финский эпос об истории зарождения финского общества.
2. Спорт в Финляндии.
3. История столицы Финляндии Хельсинки.
4. Студент в современном образовательном учреждении: организация труда и информационный поток
5. Проблема занятости населения
6. Проблемы трудоустройства.
7. Молодежь на рынке труда.

### 4. Примеры заданий формата опроса материала по лексике и грамматике

Прочитайте и переведите текст:

Suomen valtionhallinnon tehtävät on säädetty perustuslaissa. Suomi on tasavalta. Valta päättää maan asioista kuuluu kansalle. Joka neljäs vuosi kansalaiset valitsevat vaaleilla eduskunnan. Eduskunta säättää lait, joiden mukaan kansalaiset elävät. Tuomioistuimet (eli oikeus) valvovat, että kansalaiset noudattavat lakeja. Eduskunta valitsee valtioneuvoston, jossa ministerit valmistelevat niitä asioita, jotka eduskunnassa päätetään. Kuuden vuoden välein kansa valitsee vaaleilla presidentin. Presidentti ja valtioneuvosto muodostavat yhdessä hallituksen. Presidentin tärkein tehtävä on johtaa Suomen ulkopolitiikkaa yhdessä valtioneuvoston kanssa. Vaaleissa voivat äänestää kaikki 18 vuotta täyttäneet Suomen kansalaiset.

Kun eduskunta aloittaa työn, sanotaan, että se kokoontuu valtiopäiville. Vaaleissa eduskuntaan valitaan 200 kansanedustajaa. Eduskunnan puheenjohtajaa sanotaan puhemieheksi. Eduskunnan tärkein tehtävä on säätää lakeja, eli eduskunnalla on lainsäädäntövalta. Sekä kansanedustajat että hallitus voivat esittää eli ehdottaa uusia lakeja tai muutoksia vanhoihin lakeihin. Eduskunta päättää, mitä laeille tehdään. Eduskunta päättää myös valtion talousarviosta eli budjetista. Talousarviossa on valtion tulot ja menot, eli kuinka paljon rahaa valtio saa esimerkiksi veroista ja kuinka paljon rahaa valtiolta menee esimerkiksi koulujen ylläpitoon ja terveydenhuoltoon. Hallitus tekee talousarviosta esityksen eduskunnalle eli ehdottaa, mihin rahat voisi käyttää ja arvioi, kuinka paljon rahaa menee eri asioihin. Budjetin lisäksi eduskunta päättää valtion omaisuuden ja velkojen hoidosta. Eduskunta tekee päätökset täysistunnossa.

Valtioneuvostoon kuuluu pääministeri ja ministereitä. Ministerien täytyy olla rehellisiä ja taitavia Suomen kansalaisia. Eduskunta valitsee pääministerin, ja presidentti nimittää hänet tehtävään. Pääministeri johtaa valtioneuvostoa. Valtioneuvosto hoitaa Suomen asioita eri ministeriöiden avulla. Esimerkiksi ulkoasiainministeriön avulla hoidetaan suhteita muihin valtioihin. Ministeriötä johtaa ministeri. Hallitus tai ministeri voi joutua eroamaan, jos eduskunnan kansanedustajat eivät luota hallitukseen tai ministeriin. Kansanedustajat voivat tehdä välikysymyksen, johon hallitus vastaa. Vastauksen jälkeen eduskunta äänestää siitä, luottaako se hallitukseen.

### 5. Примеры заданий к экзамену

1. Suomenna.

1. Книга, о которой я тебе рассказывал, стала очень популярной.
2. Этой зимой я буду много кататься на лыжах в Лапландии.
3. Мне нужно было приготовить еду на ужин.
4. Тебе не нужно читать эту книгу к понедельнику.
5. Я начал плавать в семилетнем возрасте.

2. Lue teksti ja vastaa, ovatko väittämät oikein vai väärin.

Hei Liisa!

Terveiset täältä Hauholta! Joogakurssi on ollut todella antoisa, ja sääkin on suosinut meitä. Matkalla kyllä sattui pieni kommissio, kun linja-autosta puhkesi rengas ja jouduin Pälkäneellä odottamaan menopeliä. Pääsin aloittamaan kurssin vähän myöhässä, mutta mukavaa on tosiaan ollut. Soitellaan, kun palaan takaisin Pirkkalaan.

Terveisin Seija

1. Seija on Pirkkalassa. OIKEIN VÄÄRIN
2. Seija matkusti bussilla. OIKEIN VÄÄRIN
3. Seija myöhästyi kurssilta. OIKEIN VÄÄRIN

3. Täydennä aukot konditionaalilla. Keksi sopivat verbit itse!

### MATKAHAAVEITA

Mari istuu olohuoneessa ja katselee esitteitä, jotka hän on hakenut matkatoimistosta. Ulkona on kylmä ja pimeä marraskuun ilta. Mari toivoo, että \_\_\_\_\_ edes lunta, että ei olisi niin synkkää. Tällaisena iltana on mukava istua sisällä ja haaveilla lomasta jossakin eksoottisessa maassa.

Marin mielestä ulkomaille täytyy mennä talvella. Hän ei \_\_\_\_\_ mihinkään Suomesta silloin, kun on kesä. Mutta nyt hän \_\_\_\_\_ mihin tahansa, missä aurinko paistaa.

Viime syksynä Mari ja hänen miehensä Mikko kävivät Kreikassa. Mari miettii, mihin talvella \_\_\_\_\_ matkustaa. Hän \_\_\_\_\_ nähdä jotain aivan erilaista: "Jos meillä \_\_\_\_\_ enemmän rahaa, \_\_\_\_\_ Kiinaan. \_\_\_\_\_ katsomassa tietysti Kiinan muuria ja \_\_\_\_\_ kiinalaiseen keittiöön. \_\_\_\_\_ kiinalaisen suurkaupungin kaduilla. Kiinaan \_\_\_\_\_ jännittävä matkustaa junalla Aasian läpi. Entäpä jos meillä \_\_\_\_\_ oikein pitkä loma ja paljon rahaa, \_\_\_\_\_ maailman ympäri. \_\_\_\_\_ Amerikkaan ja sieltä Japaniin. \_\_\_\_\_ Australiassa ja Afrikassa ja \_\_\_\_\_ sitten takaisin kotiin."

Mikko tulee työstä. Hän huomaa, että Mari istuu sohvalla ajatuksissaan, eikä kuule mitään. "Mitä sinä haaveilet?" Mikko kysyy Marilta.

Mari säpsähtää, kun huomaa Mikon. "Ai hei! Minä suunnittelen meidän lomamatkaamme. Tule istumaan tähän minun viereeni niin voimme yhdessä miettiä mihin \_\_\_\_\_. Mitä luulet, onko meillä rahaa Kiinan-matkaan? Minä niin \_\_\_\_\_ käydä siellä. Ajattele, se on niin erilaista." – "Kiinaanko? En minä tiedä. Eikö se tule hirveän kalliiksi? Minä ajattelin, että jos \_\_\_\_\_ laivamatkalle Tukholmaan. Siihen ei \_\_\_\_\_ niin paljon rahaa, eikä meidän \_\_\_\_\_ olla poissa kotoa kuin pari päivää."

## 4. Suomenna.

1. Отец запретил дочери ходить в лес.
2. Этой зимой я буду много кататься на лыжах в Лапландии.
3. Мне нужно было приготовить еду на ужин.
4. Тебе не нужно читать эту книгу к понедельнику.
5. Я начал плавать в семилетнем возрасте.
6. Мальчиком Антти любил кататься на велосипеде в парке, который находился рядом со школой.
7. Я выучился на врача и начал работать в городской больнице.
8. Элла производит впечатление глупой девушки.
9. Люди считали Матти очень дружелюбным.
10. Книга, о которой я тебе рассказывал, стала очень популярной.
11. На кухне приятно пахло теплым хлебом.
12. Лииса надела красивое синее платье и туфли и пошла гулять с Пеккой.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 6.1 Список источников и литературы

#### Литература

##### основная

Кочергина, В. К. Финский в диалогах : учебное пособие / В. К. Кочергина. - 2-е изд. - Санкт-Петербург : КАРО, 2021. - 144 с. - ISBN 978-5-9925-1544-2. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1902890>

Кочергина, В. К. Финский язык. Грамматика в упражнениях : практическое пособие / В. К. Кочергина. - 2-е изд. - Санкт-Петербург : КАРО, 2022. - 288 с. - ISBN 978-5-9925-1559-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1902891>

Крюкова, Л. И. Финский язык: уровни В2–С1 : учебное пособие / Л. И. Крюкова, Т. А. Шишкина ; под редакцией О. Е. Красовой. — Москва : МГИМО, 2018. — 88 с. — ISBN 978-5-9228-1928-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/294131>

Шишкин, В. Н. Финский язык для общих и специальных целей: история и образование: уровни В1–В2 : учебное пособие / В. Н. Шишкин, Т. А. Шишкина ; под редакцией О. Е. Красовой, Л. И. Крюковой. — Москва : МГИМО, 2019. — 232 с. — ISBN 978-5-9228-1937-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/294587>

##### дополнительная

Журавлева, А.Н. Финская грамматика в таблицах и схемах : справочное пособие / А. Н. Журавлева. - Санкт-Петербург : КАРО, 2013. - 208 с. - ISBN 978-5-9925-0207-7. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1048851>

Шишкина, Т. А. Финский язык. Общественно-политический строй Финляндии. Язык профессии для студентов-международников: уровни В2–С1 : учебное пособие / Т. А. Шишкина ; под редакцией О. Е. Красовой, Л. И. Крюковой. — Москва : МГИМО, 2017. — 308 с. — ISBN 978-5-9228-1702-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/294569>

## 6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

- 1) <http://www.papunet.net> - образовательный ресурс YLE
- 2) <http://www.yle.fi/opinportti/supisuomea> - образовательный ресурс
- 3) [www.edu.fi/oppimateriaalit](http://www.edu.fi/oppimateriaalit) – образовательный ресурс для изучающих финский язык
- 4) <http://www.yle.fi> - образовательный ресурс BBC
- 5) <http://www.opettaja.tv.yle.fi> - образовательный портал
- 6) <https://finland.fi/> ресурс «This is Finland»

## 6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

## 8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

## 9. Методические материалы

### Пример плана занятия:

Тема Здоровый образ жизни (2 ч)

Прочитайте текст и обсудите его с собеседником:

#### **Perinteistä runebergintorttua voi tuunata monella tapaa**

Runebergintortulla on pitkät perinteet ja yhä se myös pitää pintansa uusien leivonnaisten rinnalla. Klassikkoherkun maku saattaa vaihdella leipojan ja reseptin mukaan, mutta ulkonäkö on pysynyt samana - tosin sitäkin voi tarvittaessa hieman tuunata. Koulutuskeskus Sedun talouskoulussa torttuja tehdään aina Runebergin päivänä.

Runebergintortun tunnistaa ulkonäöstä; muodosta ja sokerikuorutteilta ympäröidystä vadelmahilloililmästä. Perinteinen ulkomuoto voi kuitenkin kätkeä sisälleen erilaisia makuelämyksiä. 1800-luvun puolivälistä peräisin oleva resepti on aikain saatossa hieman muokkautunut leipojien käsissä.

Osassa reseptejä torttuun kuuluu keksinmurut, osassa ei. Makuvivahteita siihen saa käyttämällä esimerkiksi erilaisia keksejä.

– Osassa ohjeita on merkitty kaurakeksejä, osassa pipareita, mutta sen mukaan mitä kotoa löytyy, voi laittaa, sanoo talouskoulun opettaja Katja Okutan.

– Mantelijauheella voi myös kokonaan korvata keksinmurut, hän vinkkaa.

Perinteinen runebergintorttu on muffinssia kapeampi ja korkeampi ja sen tekoon on ihan oma vuokansa. Sitä se ei kuitenkaan vaadi. Maku ei muutu, vaikka leivonnainen olisi ulkomuodoltaan vähän perinteisestä poikkeava.

– Ei tarvitse jättää runebergia sen takia leipomatta, ettei ole tällaisia runebergintorttuvuokia, ihan tavallinen muffinssivuokakin käy, Katja Okutan vakuutta

## 2. Беседа по проблематике текста

Список вопросов к тексту:

Mikä Runebergintorttu on?

Onko reseptissä muutoksia?

Onko Venäjällä perinteisiä ruokalajeja?

Pidätkö makeisista? Entä piirakoista?

## Тема 2 (2 ч.) Современные города в Финляндии

Беседа на тему Nuкуinen kaupunki. Sen hyviä ja huonoja puolia

Вопросы для обсуждения:

1. Назовите крупные города Финляндии.

2. Как жизнь в городе отличается от жизни в небольшом населенном пункте?

3. Почему мигрирует население внутри Финляндии?

4. Есть ли перспективы жизни в Лапландии?

### Пример тематического плана:

<b>Раздел 1</b>	<b>Грамматика:</b> Простое предложение. Сочинительная связь в простом предложении. Распространение предложения детерминацией. Множественное число имен в косвенных падежах <b>Лексика:</b> Семья. Досуг. Хобби. Природа, ландшафты
<b>Раздел 2</b>	<b>Грамматика:</b> Сложное предложение. Подчинительные союзы. Бессоюзное сложное предложение Порядковые числительные: склонение по падежам и числам. <b>Лексика:</b> Здоровый образ жизни: Туризм, Виды спорта; Несчастные случаи, болезни.
<b>Раздел 3</b>	<b>Грамматика:</b> Настоящее и прошедшее время. Утвердительные и отрицательные конструкции. Степени сравнения прилагательных и наречий. <b>Лексика:</b> Финский образ жизни. География страны. Рельеф. Климат. Административное устройство Финляндии. Города и коммуны
<b>Раздел 4</b>	<b>Грамматика:</b> Инфинитные конструкции: 3-й инфинитив в форме адессива и абессива. Кондиционал пассива Прилагательные с суффиксом -maton/-mätön. Каузативные глаголы. <b>Лексика:</b> История Финляндии Выдающиеся деятели Финляндии:

	Юхан Людвиг Рунеберг. Йохан Вильгельм Снельман
<b>Раздел 5</b>	<p><b>Грамматика:</b> Причастие активного залога прошедшего времени. Причастие пассивного залога прошедшего времени. Агентное причастие: образование и употребление.</p> <p><b>Лексика:</b> Мифы и легенды Финляндии. Калевала – карело- финский эпос об истории зарождения финского общества; История олимпийского движения в Финляндии</p>
<b>Раздел 6</b>	<p><b>Грамматика:</b> Причастие пассивного залога настоящего времени Предложение – эквивалент придаточному изъяснительному предложению</p> <p><b>Лексика:</b> Студент в современном образовательном учреждении: организация труда и информационный поток Проблема трудоустройства и занятости населения Система социального обеспечения в Финляндии. Стипендии и пособия. Пенсионный фонд КЕЛА</p>
<b>Раздел 7</b>	<p><b>Грамматика:</b> Указательные местоимения, неопределенно-личные и вопросительные местоимения Междометия Повелительное наклонение: 3-е лицо единственного и множественного числа</p> <p><b>Лексика:</b> Обеспечение безопасной жизни в Финляндии. Бытовая безопасность, личная безопасность. Работа полиции. Интернет-полиция Средства массовой информации (печатная пресса, телевидение, радио). Традиционные и электронные СМИ</p>

## АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины – подготовить выпускника, свободно владеющего финским языком.

Задачи дисциплины:

- научить понимать финские тексты разных функциональных стилей и жанров: художественные, научные, газетные;
- научить понимать устную речь разных функциональных стилей: разговор на бытовую тему, репортаж в средствах массовой информации, художественный фильм (навык аудирования);
- научить грамотно выражать на финском языке свои мысли в устной форме;
- привить навык грамотного письма;
- дать представление об истории, культуре, географии, современной жизни Финляндии.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

**знать:**

- фонетическую систему финского языка;
- основы финской грамматики;
- лексику;
- основные элементы культуры Финляндии;
- правила речевого поведения в условиях профессионального межкультурного общения.

**уметь:**

- понимать содержание текста любого жанра на финском языке;
- понимать устную финскую речь;
- грамотно выражать свои мысли на финском языке в устной форме;
- грамотно писать по-фински;
- применять навыки речевого общения на финском языке на практике.

**владеть:**

- навыками понимания и порождения устной и письменной речи на финском языке
- финским речевым этикетом и лингвострановедческой информацией;

техникой работы со словарями.